



FEIERLICHKEITEN ZUM 200. JUBILÄUM DES HAFENS VON MAGADINO

TAGSÜBER

FOOD TRUCKS

11.00 – 20.30
Parkplatz Minigolf

HANDWERKERMARKT

50 Stände mit lokalen
Kunsthandwerksprodukten
11.00 – 19.00
Seeufer Bolle

GETRÄNKE

Vom FC Gamaragno
11.00 – 20.30
Parkplatz Minigolf

INFORMATIONSTAND

Reservierungen und Auskünfte
für Führungen
11.00 – 19.00
Parkplatz Minigolf

SPIELBEREICH FÜR KINDER

30+ Holzspiele, Kreativ-Workshops
11.00 – 18.30
Spielplatzwiese

DAMPFSCHIFFFAHRT AUF DEM SEE

Schiffsanlegestelle Magadino
Infos & Buchung:
www.lakelocarno.com

GEFÜHRTE RUNDGÄNGE

"Der See und die Kirchen von Magadino"
"Historische Villa Grand Hotel du
Bateau à Vapeur"

*Anmeldung am Informationsstand erforderlich



CÉLÉBRATIONS DU 200E ANNIVERSAIRE DU PORT DE MAGADINO

DURANT LA JOURNÉE

FOOD TRUCKS

11h00 – 20h30
Parking Minigolf

MARCHÉ ARTISANAL

50 stands de produits artisanaux
locaux
11h00 – 19h00
Bord du lac Bolle

BOISSONS

Par le FC Gamaragno
11h00 – 20h30
Parking Minigolf

POINT D'INFORMATION

Reservations et renseignements pour les
visites guidées
11h00 – 19h00
Parking Minigolf

ESPACE JEUX POUR ENFANTS

30+ jeux en bois, ateliers créatifs
11h00 – 18h30
Pelouse du parc de jeux

EXCURSIONS EN BATEAU À VAPEUR

Débarcadère de Magadino
Infos & réservations:
www.lakelocarno.com

VISITES GUIDÉES

"Le lac et les églises de Magadino"
"Villa Historique Grand Hotel du
Bateau à Vapeur"

*Inscription obligatoire au point d'information



CELEBRATIONS FOR THE 200TH ANNIVERSARY OF THE PORT OF MAGADINO

DURING THE DAY

FOOD TRUCKS

11.00 – 20.30
Minigolf car park

ARTISAN MARKET

50 stalls showcasing local
handmade products
11.00 – 19.00
Bolle lakefront

DRINKS

by FC Gamaragno
11.00 – 20.30
Minigolf car park

INFORMATION POINT

Bookings and information
for guided tours
11.00 – 19.00
Minigolf car park

CHILDREN'S PLAY AREA

30+ wooden games, creative workshops
11.00 – 18.30
Playground lawn

STEAMBOAT RIDES ON THE LAKE

Magadino boat pier
Info & bookings:
www.lakelocarno.com

GUIDED TOURS

"The lake and the churches of Magadino"
"Historic Villa Grand Hotel du
Bateau à Vapeur"

*Registration required at the information point

BEI SONNENUNTERGANG AM SEE BEIM LIDO

"PORTO UN SOGNO"

Freiluftspektakel mit Künstlerinnen und
Künstlern der Compagnia Finzi Pasca
Offizielle Ansprachen
Unione Filarmonica Gamarognese
Ab ca. 19.30 Uhr

DJ SET BY RADIO TICINO

mit Ivan Zammaretti
21.00 – 23.00

AU COUCHER DU SOLEIL SUR LE LAC AU LIDO

"PORTO UN SOGNO"

Spectacle en plein air avec les artistes
de la Compagnia Finzi Pasca
Discours officiels
Unione Filarmonica Gamarognese
À partir d'environ 19h30

DJ SET BY RADIO TICINO

avec Ivan Zammaretti
21h00 – 23h00

AT SUNSET ON THE LAKESIDE

"PORTO UN SOGNO"

An open-air show by the
artists of Compagnia Finzi Pasca
Official speeches · Unione
Filarmonica Gamarognese
From ca. 19.30

DJ SET BY RADIO TICINO

with Ivan Zammaretti
21h00 – 23h00



**DISCOVER THE PROGRAM
ON THE WEBSITE OR NEW APP**